ሀያዲ

n. ag. : *is qui diripit* , *rapax* , *raptor* Luc. 18,11; 1 Cor. 5,10; 1 Cor. 5,11; 1 Cor. 6,10; **እምእደ ፡ ሀያዲሁ ፡** Jer. 22,3; **ሀያዴ ፡ ንዋየ ፡ ባዕድ ፡** Clem. f. 82; **ሰራቂ ፡ ወዐማፂ ፡ ወሀያዲ ፡ ወመሣጠ ፡** F.M. 17,2; **ሀያድያን ፡** F.N. 45.

TraCES en

hayādi **ሀያዴ ፡ ግዘት ፡** *hayāde gəzat one who transgresses and comes under penalty of excommunication* **ለምንት ፡ ትፈስዩኒ ፡ ከመዝ ፡ ወታወፅኡ ፡ ሊተ ፡ ስመ ፡ እኩየ ፡ ከመ ፡ ይበሉኒ ፡ ሀያዴ ፡ ግዘት ፡ ወመሐላ ።** ‘ *Pourquoi avez-vous cherché à faire de moi un tel homme et à me procurer une réputation mauvaise, pour qu’on m’accuse de violer des obligations conclues sous peine d’excommunication et des serments?* ’ Conti Rossini 1907, 20 l. l. 1-3 (ed.), Conti Rossini 1907, (tr.), **ወለእመቦ ፡ ሀይዶ ፡ ግዘት ፡ ዘአትረፈ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወኢምንትኒ ፡ ይኩን ፡ ዕዳሁ ፡ ዕዳ ፡ ሀያዴ ፡ ግዘት ፡** ‘ *Si quelqu’un, violant la déclaration d’avoir tout restituté sous peine d’excommunication, laisse quelque chose dans sa maison, son châtiment sera le châtiment des transgressurs des serments sous peine d’excommunication* ’ Conti Rossini 1907, 20 l. 23-24 (ed.), Conti Rossini 1907, 24 l. 18-22 (tr.), vid. **ግዘት ፡**

colui che rapisce , *rapace* , *rapinatore* Gabriele da Maggiora 1953

Bibliography

Revisions

- Eugenia Sokolinski *separated meaning* on 28.2.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added cross-ref* on 14.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new idiom* on 8.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added transl* on 8.8.2019
- Pietro Maria Liuzzo *added meaning from da maggiora* on 20.7.2017
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016